

MINESEC- OBC

Durée : 3h

Coef. : 3



BACCALAUREAT A4-ABI

Session :

ESPAGNOL L V II

Texto: Los derechos de la mujer son derechos humanos.

Se han logrado avances significados a nivel mundial en la revisión de las leyes que discriminan a la mujer y en la redacción de constituciones que incorporan garantías de igualdad y no discriminación. [Para que las mujeres tengan acceso a la justicia es indispensable contar con un marco legal y constitucional que garantice los derechos de la mujer a nivel nacional. No obstante, en algunos países las leyes discriminatorias siguen suponiendo un reto y la aplicación de las leyes aún más. Las leyes aparentemente imparciales en materia de género pueden resultar discriminatorias en la práctica, y las que garantizan la igualdad entre mujeres y hombres o los derechos de la mujer pueden no ser aplicadas, lo que significa que pocas contribuyen al adelanto de la mujer.] Además las mujeres víctimas de las violencias o las que trabajan en el sector informal en muchos casos no están amparadas por la ley. Es indispensable hacer extensiva la protección de la ley, por ejemplo, a la violencia sexual y de género, al trabajo en el sector informal y a las leyes migrantes. Asimismo es importante subrayar la obligación de los Estados de garantizar que las leyes se apliquen y se repercutan efectivamente en la vida de las mujeres.

Los sistemas judiciales reflejan los desequilibrios de poder de la sociedad, incluidos los que perjudican a las mujeres. El acceso de las mujeres a la justicia se ve restringido por obstáculos tanto sociales como institucionales. Las barreras sociales incluyen el desconocimiento de sus derechos, el analfabetismo, la falta de información y su dependencia de la asistencia y los recursos proporcionados por familiares varones. Las barreras institucionales, debidas a la distancia geográfica, la inexistencia de instalaciones adecuadas y de infraestructuras, y al idioma deben tenerse en cuenta para garantizar el acceso a la justicia a las mujeres que viven en zonas rurales, pertenecen a minorías o grupos indígenas o las mujeres con discapacidad.

A esos obstáculos se añaden la indiferencia o los prejuicios y estereotipos de género de las autoridades encargadas de investigar los delitos cometidos contra mujeres, como la policía y el poder judicial.

hr/pub/14/2, october 2015





I- RECEPCIÓN DE TEXTOS

30 puntos

- 1-Según el texto, ¿qué se han hecho al nivel mundial a propósito de las discriminaciones contra las mujeres?
5 pts
- 2-Basándose en el texto, diga usted lo que es necesario para que las mujeres tengan acceso a la justicia.
5 pts
- 3-¿Qué se debe hacer para que las mujeres víctimas de la violencia o las que trabajan en el sector informal sean protegidas por la ley?
5 pts
- 4-Saque usted del texto cuatro obstáculos que reducen el acceso de las mujeres a la justicia.
5 pts
- 5-¿Cuál es la actitud que caracteriza a las autoridades encargadas de investigar los delitos cometidos contra las mujeres? Según sus propios conocimientos, diga lo que deberían hacer las autoridades como la policía para favorecer el acceso de la mujer a la justicia.
5 pts
- 6- Dé cuatro impactos negativos de la discriminación en la vida de la mujer.
5 pts

II-PRODUCCIÓN DE TEXTOS

30 puntos

A-TRADUCCIÓN

10 puntos

1-Versión

5 pts

Pase al francés el texto desde: "Para que las mujeres tengan acceso a la justicia..." hasta "...pocas contribuyen al adelanto de la mujer."

2-Tema

5 pts

Traduzca al español.

- a- Les villes sont exposées à un ensemble de risques environnementaux.
- b- Chez nous, le patrimoine culturel est très précieux, il se transmet de générations en générations.
- c- Les entreprises qui réussissent sont celles qui savent établir des coopérations, produire et utiliser collectivement les connaissances dont elles ont besoin.



B- EXPRESIÓN ESCRITA



20 puntos

El candidato debe **tratar obligatoriamente los dos ejercicios** siguientes.

1- Redacción semi guiada

10 pts

Las etapas de "una historia de viaje". Ordene de manera cronológica las frases siguientes.

"El frenazo que dio el chófer para evitar aplastarle fue tal que estuvieron a punto de tener un accidente. Estaba delante, silbato entre los labios, haciendo un gesto con el dedo para que el chófer presentara la documentación del automóvil. Tras unos cuarenta minutos de viaje, en el coche reinaba un ambiente de alegría. El susto que se llevaron los viajeros fue tan grande como el barranco que bordeaba la pista. De repente, un agente de policía salió del matorral y se plantó delante del coche."

2- Redacción libre

10 pts

La igualdad de género es esencial para el desarrollo de una sociedad. En no más de veinticinco líneas, presente usted algunas medidas para el empoderamiento de las mujeres en su país.

